



## Что делать, если у меня возник спор с новым арендодателем по поводу переселения?

- Вы можете подать жалобу по поводу временного переселения, воспользовавшись процедурой урегулирования жалоб по поводу переселения в рамках RAD. Далее приводится краткое описание этого процесса. Полное описание процедуры урегулирования жалоб приведено в Плане переселения и временного освобождения жилья RAD, который вы можете получить у управляющего жилым фондом или в Управлении жилищного хозяйства г. Сан-Франциско (San Francisco Housing Authority). Также его можно просмотреть онлайн по ссылке: [www.sfha.org/SFHA RAD Phase I and II Relocation and Transition Plan Final.pdf](http://www.sfha.org/SFHA_RAD_Phase_I_and_II_Relocation_and_Transition_Plan_Final.pdf)
- *Если вы решите подать жалобу, важно помнить, что в ходе этого процесса вам все еще **будет необходимо** следовать индивидуальному плану временного переселения, в том числе заселиться во временное жилье в установленный срок. В противном случае вы можете нарушить условия договора аренды.*

## Процедура рассмотрения жалоб по поводу переселения в рамках RAD

1. **(По желанию) Отправьте электронное письмо или позвоните сотруднику арендодателя, курирующему вопрос переселения, и попытайтесь обсудить жалобу о переселении неформально.**
  - Это следует сделать как можно скорее.
  - В течение 3 (трех) рабочих дней с момента неформального обсуждения жалобы сотрудник, курирующий вопрос переселения, должен подготовить краткое описание обсуждения и сообщить вам ответ арендодателя и обоснование этого ответа.
2. **(По желанию) Если вы не удовлетворены полученным на шаге 1 ответом, в течение 5 дней после его получения подайте письменную жалобу руководителю проекта нового арендодателя**
  - Письменная жалоба должна содержать краткое изложение спора, ваши требования и копии документов, обосновывающих ваши требования
  - Руководитель проекта обязан ответить на вашу письменную жалобу в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты ее получения и сообщить вам ответ арендодателя и предоставить обоснование для этого ответа.

- В письменном ответе управляющего жилым фондом должна содержаться информация о вашем праве на подачу письменной жалобы в Совет по вопросам аренды жилья г. Сан-Франциско (San Francisco Rent Board), а также описание процедуры подачи жалобы.
- Вы можете подать письменную жалобу в Совет по вопросам аренды жилья г. Сан-Франциско, если у вас возник спор с новым арендодателем по следующим вопросам:
  - соответствие вашей семьи критериям участия в программе помощи в связи со временным или постоянным переселением;
  - объем помощи, предоставленной вашей семье в связи со временным или постоянным переселением;
  - непредставление вашей семье новым арендодателем надлежащего временного жилья или сопоставимого варианта жилья для постоянного переселения.

**3. Если вы не удовлетворены полученным на шаге 2 ответом, или если вы решили пропустить шаги 1 и 2, подайте письменную жалобу в Совет по вопросам аренды жилья г. Сан-Франциско, как можно скорее, но не позднее чем через 18 месяцев после переселения**

- Совет по вопросам аренды жилья г. Сан-Франциско обязан рассматривать жалобы по поводу переселения, связанного с программой RAD, и предоставлять Управлению жилищного хозяйства г. Сан-Франциско рекомендации по их разрешению
- Настоятельно рекомендуется использовать Форму заявления жильца по поводу программы RAD/форму жалобы в адрес SFHA по поводу переселения, предоставленную Советом по вопросам аренды жилья, эта форма доступна на онлайн по адресу <http://sfrb.org/sites/default/files/FileCenter/Documents/29611006%20RAD%20Tenant%20Petition.pdf>
- Вы должны подкрепить жалобу достаточным документальным подтверждением, обосновывающим ваши требования
- Вы можете требовать продления срока рассмотрения для сбора и подготовки дополнительных материалов для рассмотрения
- Вы можете отправить документы по почте, факсу или лично доставить документы в Совет по вопросам аренды жилья по следующему адресу:

SF Rent Board  
 25 Van Ness Ave., Suite 320  
 San Francisco, CA 94102-6033  
 Телефон: (415) 252-4602  
 Факс: (415) 252-4699

- Совет по вопросам аренды жилья может оказать любому жильцу помощь в заполнении данной формы и предоставить услуги языкового перевода. Чтобы получить доступ к

этим услугам или ответы на вопросы, касающиеся процедуры рассмотрения Советом жалоб по поводу переселения, жильцы могут позвонить на консультационную линию Совета по номеру (415) 252-4602 или лично посетить офис Совета, расположенный по адресу: 25 Van Ness Avenue, Suite 320.

- Совет по вопросам аренды жилья должен провести слушание в течение 30 календарных дней с даты получения вашей жалобы.
- Совет по вопросам аренды жилья должен представить письменные рекомендации Управлению жилищного хозяйства г. Сан-Франциско в течение 10 рабочих дней с даты слушания.
- Управление жилищного хозяйства г. Сан-Франциско должно принять окончательное решение по вашей жалобе в письменной форме в течение 15 (пятнадцати) рабочих дней с даты получения рекомендации Совета по вопросам аренды жилья.
- В решении должны быть изложены его фактические и юридические основания, включая пояснения и обоснования
- Если вы не согласны с решением Управления жилищного хозяйства г. Сан-Франциско, вы можете потребовать пересмотра решения в судебном порядке